

Surah Al-Dukhan - سورة الدخان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

[44:0] Bismi **ALLAH**, Alrahman, Alrahim.*

حَمَّ ١

[44:1] H. M.

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ٢

[44:2] Ina rantsuwa da wannan Littafi mai fadakarwa.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَارَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ٣

[44:3] Mun saukar da shi a cikin wani dare mai albarka. Saboda Mun kasance Masu yin gargadi.

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ٤

[44:4] A cikinsa (shi littafin) an bayyana kowane al'amari.

أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ٥

[44:5] Umuurnin qaddara ce daga wurinMu da cewa mu aika da manzanni.

رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٦

[44:6] Wannan rahamah ce daga Ubangijinka. Shi ne Mai ji, Masani.

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۗ إِن كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٧﴾

[44:7] (Shī ne) Ubangijin sammai da qasa da abin da ke a tsakaninsu. Idan kun kasance masu yaqini!

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

[44:8] Babu abin bautawa sai Shi. Shi ne mai rayarwa kuma mai kashewa; (Shi ne) Ubangijinku, kuma Ubangijin kakanenku.

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾

[44:9] Lalle ne, suna cikin shakka, da rashin kulawa.

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

*Hayaqi: Babban Ambata**

[44:10] Saboda haka, ka dubi ranar da sama za ta zo da hayaqi bayyananne.*

**44:10 Alamu biyu ne kawai suka rage basu cika ba, wannan hayaqin da kuma ya'juj wa ma'juj (Shafi 25).*

يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

[44:11] Zai rufe mutane; wannan wata azaba ce mai radadi.

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

[44:12] "Ubangijinmu! Ka raga mana wannan azaba; Mu masu imani ne."

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

Manzon Allah Na Wa'adi

[44:13] A yanzu da aka makara, sai suka tuna! Manzo mai bayyanawa ya je musu.*

*44:13 Jimlar lambar surah da ayah (44+13) 57 ne 19x3, kuma manzon Allah na Wa'adi ne ya zayyanar da shifran wannan Alqur'ani (Shafuna 1, 2, & 26).

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلِّمٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾

[44:14] Amma suka juya baya daga gare shi, suna cewa, "Mai ilmi ne sosai, amma mahaukaci!"

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

[44:15] Za mu yi masu rangomen azabar, na dan lokaci kadan; sai dai za ku koma yi.

يَوْمَ نَبِّطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا مُنْتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

[44:16] Ranar da za mu yi naushi mai girma, sai mun rama.

﴿١٧﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

[44:17] Mun jarrabi daga gabaninsu mutanen Fir'auna; kuma wani manzo karimi ya je masu.

أَنْ أَدُّوْا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

[44:18] Yana zayyanawa: "Ku saurare ni, ya bayin **ALLAH**. Lalle ni, manzo ne amintacce zuwa gare ku."

وَأَنْ لَا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَنِ مُبِينٍ ﴿١٩﴾

[44:19] Kuma "Kada ku qetare iyaka a kan **ALLAH**. Na zo maku ne da hujjoji bayyananne.

وَإِنِّي عُدْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾

[44:20] "Kuma na nemi tsari da Ubangijina, kuma Ubangijinku, idan kuka yi husama da ni."

وَإِن لَّمْ نُؤْمِنُوا لِي فَأَعَزِّلُونِ ﴿٢١﴾

[44:21] "Kuma idan ba ku son ku yi imani, to ku nissance ni kawai."

فَدَعَا رَبَّهُ أَنْ هَتُوْا لِي قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾

[44:22] Sanadiyan haka, sai ya kira Ubangjinsa cewa: "Wa'annan mugayen mutane ne."

فَأَسْرِبِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٢٣﴾

[44:23] (Allah Ya ce,) "To, ka yi tafiya da bayiNa, da dare; za bi ku.

وَأَتْرِكُ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾

[44:24] "Ku qetare teku da sauri; za nutsar da rundunarsu."

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّتٍ وَعَيُْونٍ ﴿٢٥﴾

[44:25] Ta haka ne suka bar gonaki da maremari da yawa.

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾

[44:26] Da shuke-shuke da matsayi na qasaita.

وَنِعْمَةً كَانُوا فِيهَا فَكَاهِينَ ﴿٢٧﴾

[44:27] Da ni'imomi da suka kasance a cikinta suna morewa.

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿٢٨﴾

[44:28] Kamar haka muka sa wadansu mutane na dabam suka gada.

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ ﴿٢٩﴾

[44:29] Sa'an nan sama ko qasa basu yi kuka a kansu ba, Kuma ba yi masu jinkiri ba.

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾

[44:30] Amma kuma sai muka tsirar da Bani Isra'ila daga, azaba mai wulakantarwa.

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَلِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

[44:31] Daga Fir'auna. Lalle shi, ya kasance daga cikin masu barna.

وَلَقَدْ اخْتَرْنَاهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾

[44:32] Mun zabe su daga cikin dukan mutane da gangan.

وَأَنبَأْنَهُمْ مِّنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُّبِينٌ ﴿٣٣﴾

[44:33] Muka nuna masu ayoyin mu'ujizoji da yawa, wanda suka kasance goji bayyananna

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾

Ku Jira Sakamako Makamanta

[44:34] Mutanen zamani suna cewa,

إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴿٣٥﴾

[44:35] "Mutuwarmu ta farko ne kawai; kuma ba za a koma tayar da mu ba!

فَأْتُوا بِآبَاءِنَا إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾

[44:36] "To, ku dawo da kakaninmu, idan kun kasance masu gaskiya."

أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمٌ تُبِعَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

[44:37] shin, sun fi mutanen Tubba ne, da wadansu a gabaninsu? Mun halaka su, saboda sun kasance masu laifi.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِلْعَيْنِ ﴿٣٨﴾

[44:38] Kuma ba Mu halitta sammai da da qasa da abin da ke a tsakaninsu ba, domin muna masu wasa ba.

مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

[44:39] Mun halitta su ne domin manufa ta gaskiya, amma mafi yawansu ba su sani ba.

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾

[44:40] Ranar yanke hukumci tana jiran dukansu.

يَوْمَ لَا يَغْنِي مَوْلَىٰ عَنْ مَوْلَىٰ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾

[44:41] A ranar da wani aboki ba ya amfanin wani aboki da kome; kuma babu wanda za taimaka masa.

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾

[44:42] Sai kawai wanda **ALLAH** Ya yi wa rahamah. Shi ne Mabuwayi, Mafi jin qai.

إِنَّ شَجَرَةَ الزَّقُّومِ ﴿٤٣﴾

Kafirai

[44:43] Lalle itaciyar zaqqum mai daci,

طَعَامُ الْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾

[44:44] Ita ce abincin mai laifi.

كَأَلْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ﴿٤٥﴾

[44:45] Kamar ruwan kawan guba tana tafasa a ciki.

كَغَلِي الْحَمِيمِ ٤٦

[44:46] Kamar tafasar ruwan zafin wuta.

خُذُوهُ فَأَعْتَلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ ٤٧

[44:47] Ku dauke shi, sa'an nan ku jefa shi a cikin tsakiyar Jahim."

ثُمَّ صَبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ٤٨

[44:48] "Sa'an nan ku kwarara, a kansa azabar zafi."

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ٤٩

[44:49] "Ka dandana wannan; da can kai mai iko ne mai girma."

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ٥٠

[44:50] Wannan shi ne abin da kuka kasance kuna shakka game da shi.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامِ آمِينَ ٥١

Salihai

[44:51] Masu taqawa za su kasance cikin matsayi amintacce.

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ٥٢

[44:52] A cikin gidajen Aljannah suna morewa.

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

[44:53] Suna sanye da tufafin dumashi da adalashi; sun masu kusa da juna.

كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾

[44:54] Za Mu aurar da su ma'auran juna kyawawa.

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ آمِنِينَ ﴿٥٥﴾

[44:55] Suna morewa a cikinta da dukan 'ya'yan itacen marmari, a cikin aminci.

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَّعَهُمْ

عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

Salihai Ba Su Mutuwa Na Ainihi

[44:56] Ba su dandana mutuwa, a cikinta-ban da mutuwar farko*-kuma Ya tsare musu azabar Jahim.

فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

[44:57] Wannan ita ce falala daga Ubangijinka. Wannan shi ne babban rabo.

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

[44:58] Domin haka Muka sauqaqar da shi da harshenka, la'alla su tuna.

فَأَرْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

[44:59] Saboda haka, ka yi jira; su ma, masu jira ne.